

Situation 1

Conversation between music-loving friends.

Dialogue

ケンジ：四月の^{しがつ}音楽^{おんがく}イベント、^{ことし}今年はやらないらしいよ。

Kenji: It looks like the music event in April won't be held this year.

- イベント event

リカ：え、なんで？めっちゃ^{にんき}人気だったのに。

Rika: Oh, why? It was very popular.

- ^{にんき}人気 n. popularity; adj. popular

ケンジ：なんか^{ともだち}友達^きに聞いたんだけど、^{きょねん}去年、けんかがあったんだって。

Kenji: I heard from a friend that there was a fight last year.

- ^{きょねん}去年 last year
- けんか fight, quarrel; けんかする to fight, to quarrel

リカ：けんか？けど、けんかぐらいよくあるでしょ。

Rika: A fight? But fights are common.

ケンジ：でも入院した人もいたらしいよ。

Kenji: But it seems someone was also hospitalized.

- 入院 hospitalization, admission to hospital; 入院する to be hospitalized

リカ：入院！？それは大変だったんだね。お酒でも飲んだのかな？

Rika: Hospitalized!?! That's tough. Was he drinking?

ケンジ：たぶんね、分かんないけど。

Kenji: Probably, but I don't know.

リカ：なるほど。知らなかったよ、去年そんな事件があったなんて。けどそれは悲しいなあ。

Rika: I see. I didn't know such a thing happened last year. How sad, huh?

ケンジ：だよね。俺もめっちゃ悲しい。楽しみにしてたのに。対策とってまたやってほしいね。

Kenji: Yes. I'm also very sad. I was looking forward to it. I want them to have preventive measures and hold the event again.

- 対策 measure; 対策する to take measures

リカ：そうだね。まあ、お酒を売らない、あるいはお酒を飲んでる人は中に入れない、みたいなのがいい対策だと思うけどね。

Rika: Yes. Well, just don't sell alcohol or don't allow entry to anyone who is drinking. I think such measures might be effective.

- あるいは or; perhaps; probably; maybe

ケンジ：いや、お酒ないイベントなんて楽しいか？それじゃすぐに人気なくなりそう。

Kenji: No, an event without alcohol wouldn't be fun, would it? It would quickly lose its popularity.

リカ：いやでも、お酒なくなると、けんかもなくなると気がするよ。

Rika: Hmm, but if there's alcohol, I don't think the fights will disappear.

Situation 2

Conversation between a boss and subordinate in a company.

Dialogue

じょうし 上司：おはよう。きょうのしんぶんよ 今日の新聞読んだ？

Boss: Good morning. Did you read today's paper?

ぶか 部下：おはようございます。はい、よ 読みました。

Subordinate: Good morning. Yes, I read it.

じょうし 上司：かんきょうもんだい かん に関するきじ 記事あったでしょ？うちのかいしゃ 会社にもえいきょう 影響あるかもしれないね。

Boss: There was an article about environmental issues. Our company might also be impacted.

- きじ 記事 article

ぶか 部下：え、なんでですか？

Subordinate: Oh, why is that?

じょうし せいひん つくるとき じょうし せいひん
上司：うちの製品は作る時にもものすごいごみが出るんだよね。今後、規制されるかもね。

Boss: Making our products produces a lot of garbage. It might be eventually regulated.

- せいひん product
- ごみ rubbish; garbage; trash
- きせい regulation; きせいする to regulate

ぶか きせい たいへん
部下：そうなんですか？あまり規制されると大変ですよ。

Subordinate: Oh really? If it's regulated too much, it would be tough, huh?

じょうし もんだい たいおう いま かんが ほかに きじ しらべて、しりょうつく
上司：そうだね。ごみの問題にどう対応するか、今から考えておくべきかな。他の記事とかも調べて、資料作っといいてくれる？

Boss: Yes, that's right. We now have to start thinking about what to do with the garbage. Can you also check other articles and create reference materials?

- ~べし、べき must; should (it could be a mild form of command in spoken Japanese); にほん いくべし。You should go to Japan; ~べき: にほん いくべきだと思ふ。I think I should go to Japan.
- しりょう document; material; data

ぶか
部下：はい、わかりました。

Subordinate: Yes, okay.

じょうし 上司：それから、^{えいぎょう}影響がありそうなうちの^{せいひん}製品も^{しら}調べて。

Boss: Also check which of our products might be affected.

ぶか 部下：え、ものすごく^{しりょう}資料が^{おお}多くなりそうなんですけど…。

Subordinate: Um, there might be a lot of reference materials...

じょうし 上司：まあ^{じゅうよう}重要な^{せいひん}製品だけでいいよ。で、^{あした}明日までにメールしてくれる？

Boss: Well, you can just focus on the important products. So can you email me by tomorrow?

- ^{あした}明日 tomorrow

ぶか 部下：え、^{あした}明日までですか？まあ^{がんば}頑張ります。

Subordinate: Um, by tomorrow? Well. I'll do my best.